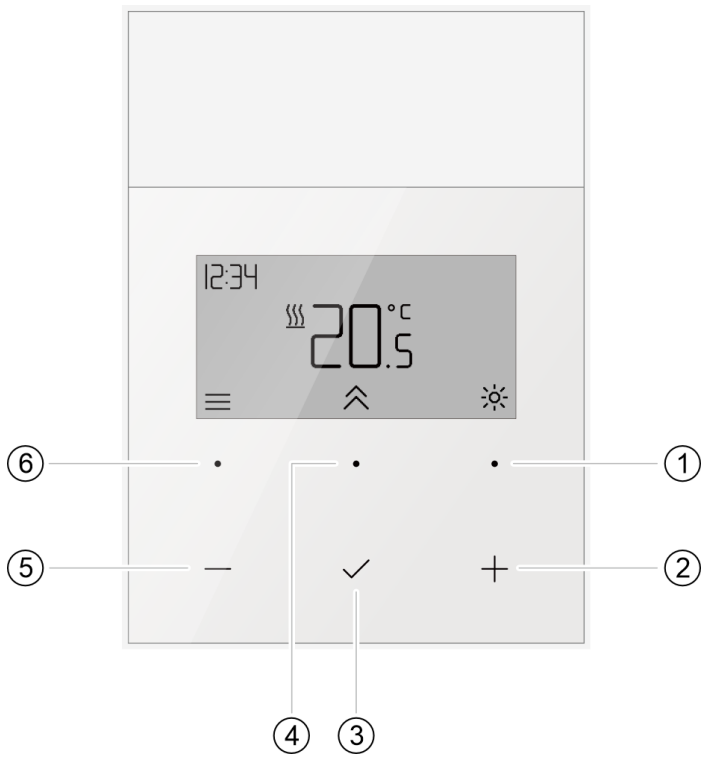
it Istruzioni operative e di messa in servizio

Il termostato ambiente RDL101..fornisce un controllo della temperatura confortevole ed efficiente dal punto di vista energetico. L'interfaccia utente semplice e il display chiaro consentono una regolazione rapida delle impostazioni.



Pulsanti	Descrizione
1	Cambia modalità operativa / Navigazione.
2	Aumenta la temperatura o il valore
3	Conferma selezione
4	Funzione boost (turbo) / Navigazione
5	Diminuisce la temperatura o il valore.
6	Menu / Navigazione

Nota: toccare un pulsante qualsiasi per attivare il termostato.

Icone del display

Icona	Descrizione	Icona	Descrizione
	COMFORT attivo		Blocco tastiera attivo
ECO	ECO Risparmio energetico attivo		Menu ESPERTI
	Protezione antigelo attiva		Boost attivo
	Programma orario settimanale attivo		Avvio ottimizzato (Optimum start) attivo.
	Uscita riscaldamento attiva		Arresto ottimizzato (Optimum stop) attivo.
	Sostituire presto le batterie		Rilevata apertura finestra
	Sostituire immediatamente le batterie		Ingresso modalità ECO attivo
	Guasto dispositivo		

Selezione modalità operative

Premere il pulsante ● per scorrere fra I diversi modi operativi..

Icona	Descrizione
	AUTO: Segue il programma orario impostato dal ≡ > Programma orario.
	COMFORT: Mantiene il setpoint di COMFORT (occupazione)
ECO	**ECO**: Mantiene il setpoint di economia (assenza o notte)
	Protezione antigelo: Protezione antigelo; il riscaldamento si avvia automaticamente sotto i 5 °C (impostazione di fabbrica).

Modifica setpoint temperature

In modalità COMFORT o AUTO:

- Premere + per aumentare il setpoint.
- Premere – per diminuire il setpoint.
- Il nuovo valore viene salvato automaticamente dopo alcuni secondi..
- In modalità AUTO la modifica è temporanea e rimane attiva sino alla successiva commutazione oraria impostata.
- In modalità COMFORT la modifica rimane attiva sino alla prossima modifica di setpoint o modalità operativa.

Modifica permanente del setpoint

Configurare I setpoint usate in COMFORT, ECO e ASSENZA:

- Premere menu ≡.
- Selezionare SETPOINT.
- Selezionare COMFORT, ECO o ASSENZA.
- Impostare il valore con + / –.
- Confermare con ✓.

Nota: La protezione antigelo è impostata di fabbrica a 5 °C e può essere disabilitata.

Boost temperatura (Turbo)

Per ottenere un riscaldamento rapido.

- Premere ⩓ .
- Impostare la durata (da 30 minuti a 2 h).
- Confermare con with ✓.

Il termostato incrementa temporaneamente di 2°C rispetto al setpoint di COMFORT setpoint e automaticamente ritorna al precedente modo operativo una volta terminato il tempo impostato.

Panoramica Menu

Menu		Funzione
	SETPOINTS	Imposta i setpoint di COMFORT, ECO ed ASSENZA
	P. ORARIO	Configura il programma orario settimanale in AUTO.
	ASSENZA	Configura periodi di ferie o assenza
	INFORMAZIONI	Info dispositivo, documentazione e download Quick Config app
	IMPOSTAZIONI	Data/ora, lingua e parametri installatore

Nota: Il termostato è fornito con un programma orario settimanale pre-impostato modificabile

Impostare la modalità ASSENZA

Utilizzare la modalità Assenza durante le vacanze o per periodi prolungati fuori casa.

- Premere **Menu**.
- Selezionare **ASSENZA**.
- Impostare la **data di inizio** e la **data di fine**.
- Confermare con ✓.

Il termostato mantiene la temperatura di assenza predefinita e riprende automaticamente il normale funzionamento alla data di fine configurata.

Suggerimenti per il risparmio energetico

- Usare AUTO per il normale funzionamento.
- Usare ECO durante assenze prolungate;
- Tenere chiuse porte e finestre
- Non coprire il termostato
- Evitare sorgenti di calore nelle vicinanze.

Sostituzione batterie

Il termostato necessita di **2 batterie alcaline AA (LR6)**

- Sostituire quando compare il simbolo di batteria scarica.
- **Utilizzare solo batterie alcaline** e smaltirle secondo le normative locali.
- **Per aprire il comparto delle batterie, sollevare con cautela il coperchio usando un piccolo cacciavite o similare** ed inserirlo dove è visibile il simbolo sul lato sinistro del dispositivo.

Pulsanti di Blocco e sblocco

La funzione blocco tastiera (P26) evita operazioni involontarie.

- Blocco: Attivato tramite parametro P26.
- Sblocco: Usare uno dei seguenti Metodi o inserire PIN quando richiesto.
  - Sblocco tastiera o menu: Premere ≡ per più di 10 secondi.
  - Sblocco menu ESPERTI: Premere ✓ per più di 10 secondi.
  - Se la protezione con PIN (P72) è attiva, inserire il PIN per sbloccare il dispositivo.

Per dettagliate istruzioni operative e documentazione più recente consultare il sito www.siemens.com/bt/download. O inquadrare il QR code

it Istruzioni operative e di messa in servizio

Accesso al Menu Esperti

Utilizzare il menu ESPERTI per configurare le impostazioni avanzate, visualizzare le informazioni diagnostiche ed eseguire le funzioni di messa in servizio.

- **Per entrare nel menu**
  1. Premere menu ☰ > IMPOSTAZIONI ⚙ > ESPERTI.
  2. Inserire PIN se richiesto (P72).
  3. Selezionare il parametro con ∧ o ∨.
  4. Premere ✓ per entrare nella sezione di modifica del parametro.

- **Per uscire dal menu**
  1. Premere ⮌ per uscire.

Parametri

No.	Descrizione	Imp. fabbrica	Campo di impostazione
P09	Comportamento controllo temperatura	TPI LENTO	ON/OFF 1.0 K ON/OFF 0.3 K TPI VELOCE TPI MEDIO TPI LENTO TPI ADATTIVO
P10	Massimo anticipo start (optimum start)	0.0 H	0.5...24 H
P11	Massimo anticipo stop (optimum stop)	0.0 H	0.5...6 H
P20	Display	ROOM TEMP	RTMP = Temp. ambiente SETP = Setpoint
P21	Mostra orario	ON	ON / OFF
P22	Correzione temperatura rilevata	0 K	-5...+5 K
P23	Screen saver	ON	ON / OFF
P24	Touch sound	ON	ON / OFF
P25	Tema scuro	OFF	ON / OFF
P26	**Blocco tastiera**	UNLK	UNLK = Nessun blocco LOCK = Bloccata LEXP = Blocco parametri esperto
P30	**Massimo setpoint riscaldamento**	35 °C	P31...40 °C
P31	**Minimo setpoint riscaldamento**	5 °C	5 °C…P30
P36	Protezione antigelo	ON	ON = 5 °C / OFF
P40	Configurazione ingresso X1	---	--- TEMP. AMBIENTE TEMP PANNELLI RADIANTI CONTATTO FINESTRA MODALITA' ECO
P41	Tipo ingresso X1	NRML APERTO NTC 3K	NORMALMENTE APERTO NORMALMENTE CHIUSO NTC 3K NTC 10K
P42	Massima temperatura pannelli radianti	28 °C	10...50 °C
P51	Antibloccaggio valvola / pompa di circolazione	OFF	ON / OFF
P71	**Abilitazione near field communication (NFC)**	ON	ON / OFF
P72	**Codice PIN**	OFF	ON / OFF
P73	PIN	000	000...999
P74	**Associazione dispositivo (solo versione wireless)**	OFF	**OFF / TRIG = Attivazione associazione**
P75	**Ripristino parametri di fabbrica**	OFF	**OFF / TRIG = Ripristino**

Diagnostica

No.	Descrizione	Campo di impostazione
D01	Elenco guasti	--- = Nessun guasto SENSOR INBUILT = Sensore interno SENSOR X1 = Sensore X1 RF COM = Comunicazione RF
D02	Stato ingresso X1	--- DI DISATTIVATO DI ATTIVATO TEMP.ATTUALE = Valore attuale sensore NO SERVIZIO
D04	Test uscita Q1 Ritorno in automatico dopo 15 minuti	FORZATO OFF FORZATO ON RILASCIO
D06	Potenza del segnale (solo versione wireless)	MOLTO BASSSA BASSA MEDIA ALTA
D07	**Versione software termostato**	-
D08	**Versione hardware Termostato**	-
D09	**Versione software ricevitore (solo versione wireless)**	-
D10	**Versione software ricevitore (solo versione wireless)**	-

Impostazioni consigliate P09:

Valore	Applicazione
ON/OFF 1.0 K	**Pompe di calore, riscaldamento elettrico**
ON/OFF 0.3 K	**Applicazioni standard riscaldamento**
TPI VELOCE	**Caldaie a gas, attuatori veloci, batterie elettriche**
TPI MEDIO	**Radiatori, attuatori termici**
TPI LENTO	**Riscaldamento a pavimento (Imp.di fabbrica)**
TPI ADATTIVO	Tutte le applicazioni

Versione Wireless (RDL101RF.ST)

Pulsanti ricevitore (SOLO RDL101RF.ST)

Il ricevitore RF dispone del pulsante ⏻ con le seguenti funzioni:

- Pressione breve: comando manuale relè di uscita. Il LED lampeggia.
- Mantenere premuto per 5 s: inizializza associazione con il cronotermostato.
- Mantenere premuto per 10 s: Ripristino impostazioni di fabbrica del ricevitore

Significato LED ricevitore

LED	Stato
Verde fisso	Funzionamento normale
Arancione fisso	Nessuna associazione effettuata
Arancione/Verde alternato	Associazione in corso
Rosso lampeggiante	Errore comunicazione RF
Rosso fisso	Guasto interno

Ri-associare il crono con il ricevitore

1. Impostare **P74 = TRIGGER**.
2. Ripristinare il ricevitore (mantenere premuto ⏻ per **10 s**).
3. Mantenere premuto ⏻ per 5 **s** per iniziare l'associazione.
4. Attendere fino a che il LED del ricevitore indica l'avvenuta associazione.

RF COM: Potrebbe verificarsi una Perdita temporanea della comunicazione che sarà poi ripristinata automaticamente. Ripetere la procedura se il problema persiste.

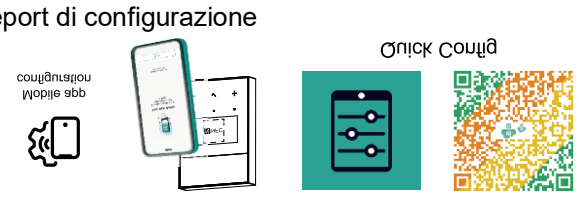
Ripristino impostazioni di fabbrica

- Per eseguire il reset completo:
- 1. Individuare il foro di reset sul retro.
- 2. Inserire una graffetta.
- 3. Tenere premuto per oltre 10 secondi.
- 4. Attendere il riavvio del dispositivo.
- Note: Tutti i parametri sono riportati al valore di fabbrica ed elimina la corrente associazione (solo per RDL101RF.ST)

App Quick Config

Use **Siemens Quick Config** (NFC-enabled smartphone required) for:

- Configurare i parametri
- Configurare i programmi orari
- Configurare i periodi di ferie / assenza
- Associare trasmettitore e ricevitore
- Eseguire test
- Consultare la diagnostica
- Generare report di configurazione



Messaggi di stato e guasto

Display	Descrizione
🪫	Sostituire le batterie
SENSORE	Guasto sensore interno
RF COM *(solo versione RF)*	Errore comunicazione RF
LIMITI	Temperatura fuori dal campo operativo

Issued by
Siemens Switzerland Ltd
Smart Infrastructure
Global Headquarters
Theilerstrasse 1a
CH-6300 Zug
Tel. +41 58 724 2424
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens 2026
Technical specifications and availability subject to change without notice.